九製大海獅鞭鐵質堅腎丸　每料銀拾員

參茸武溪肆散大補丸　每盒六元　每料廿元

行船嘔浪丸　每盒三元

參茸鹿腰三鞭廣嗣丸　每盒伍元　每料廿伍元

通治喉口瘡痛散　每盒二元

止各種氣痛散　每盒二元

止各種氣痛藥水　每盒一元

寬中開胃消食丸　每盒三元

治赤白痢裡急後重散　每罇二元

神驗癬癩藥　每盒一元半

神效刀傷止痛生肌散　每盒三元

立效牙蟲牙痛散　每罇二元

四時感冒疴嘔霍亂散　每罇一元

哮喘經驗丸　每盒四元

包斷根小腸氣痛丸　每盒二元

內傷陰虛吐血萬靈丹　每料拾元

丸散甚多　未能盡錄

即止吐血鼻血便血藥　每罇二元

通治咳嗽順氣消痰丸　每盒三元

萬應花柳掃毒丸　每盒伍元

花柳疳瘡止痛生肌散　每盒三元

新消瘰癧除疽乳癰瘰核內消丸　每料伍元

治臭狐臭脚膏　每盒一元

初起花柳白濁不盡丸　每盒四元

婦人安胎種子衛生保育丸　每盒三元

治婦女經前腹痛止痛調經丸　每盒三元

速愈遺精丸　每盒四元

總治耳聾耳鳴丸　每盒四元

九種心痛丸　每盒一元

雙美如意丹　每盒二元

花房滋露膏　每盒二元

紅顏舞折腰丸　每盒伍元

寄貨卸費　書客自理

[illegible]

BRUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

三鞭補血露

此露係採參茸三鞭百花精華加工化驗氣質芬芳味甘且香色澤純紅性頗似酒不燥不寒香濃可飲後但覺酣而不醉能愈百病可謂萬寶健脾開胃强腎壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒[illegible]沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可常服其美麗神采嬌然[illegible]運動氣血精神活潑[illegible]於血弱[illegible]頭暈骨痿汗失精健忘不孫陽事不舉更不能不稍此露以恢復之[illegible]功大效大戰不倦不勞洵屬製造強壯國民之妙品[illegible]一劑[illegible]

分駐北美洲總發行所[illegible]

郵費	寄費
美西各省	每樽士担銀[illegible]仙
美東各國	每樽士担銀[illegible]毫

生安處售寄
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

來信處售寄
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

云哥
廣裕隆
巴埠
KWONG YEE LUNG CO.
187 Pender Street East
Phone Sey. 9026
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸牛熟藥材日常必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽價極相宜遠近諸君光顧價極歡迎幸留意焉

▲本號（講線）詩喇九〇二六

司理關崇頤　全啟

Abbey's SALT

本醫士所製之菓備鹽其有裨於人身之五官百骸誠非淺鮮惟食此鹽能使人無食積之患其功用如何前曾言之不容再贅現下各葯肆均有零沽購用者莫不稱為神奇

本醫士啓

▲城多利柴公司

▲注意　靚柴平沽

本公司創設柴倉十有餘年專選上等乾柴發客價格相宜隨時送到妥當快捷久為各客稱讚昨有大幫千柴運到減價平沽並設一代理處利便僑胞倘蒙惠顧仰祈留心是荷

二三路鋸布洽柴包担每一牛割銀八元五　每半牛割銀四元二五

一二三路鋸碎柴包担每一牛割銀九元　每半牛割銀四元五

樓上每層每一牛割加担工銀五毛　每半牛割加担工銀二毛五

長柴每割銀七元（送到不擔）

代理處興利公司　電話二一百六六

司理鄭烱披露

致各埠維城總堂佈

▲啓者檀山正埠致公總堂原定五月廿七号開懇親大會後因大埠總堂懇親會在六月一号日期相近恐各處代表來往不及已改期於七月（十六号即陰曆（六月十三）日舉行仰我加屬各埠依期派委代表蒞會聯絡感情共策黨務進行是所切盼

城多利致公總堂啟

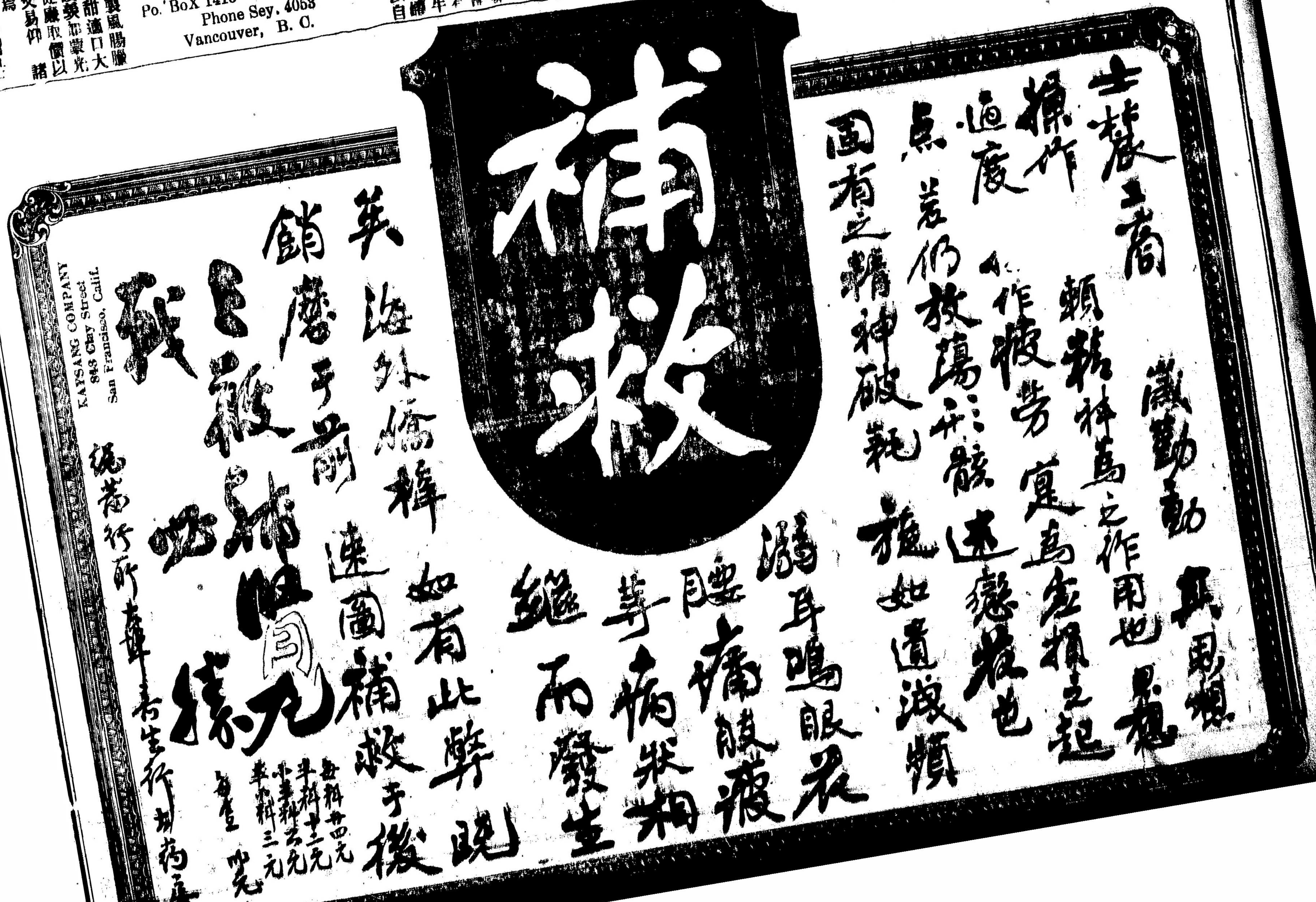
本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全兼有鮮金豬牛肉[illegible]什[illegible]瓜菜各樣[illegible]頭等項[illegible]刻以自[illegible]

恒恒
恒恒
照記
利
HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

參米豬宰製風腸臘味其味香甜適口大為顧客讚賞加蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰諸君留心焉

喊線詩喇四〇五二

司理人馮華照謹啓



補救

士農工商　歲勤動　其用腦過度

操作　賴精神為之作用也

過度　作疲勞宜為急補之起

點若仍放蕩不顧速癒症也

固有之精神破耗殆如遺泄頻

濁耳鳴眼花

腰痛腹瀉

等病紛紛

繼而發生

如有此弊　既

英海外僑梓　速圖補救于機

銷磨于前

三鞭補腦丸

每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒一元

總發行所華生行[illegible]藥房

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.